

EMLex-Aufbaumodul A3

Modulbezeichnung	Aufbaumodul A3: Modellierung und Präsentation von Daten in der digitalen Lexikographie	Gesamtzahl ECTS-Punkte
Lehrveranstaltungen	Blockseminar: 4 bis 5 Tage, 26-28 Unterrichtsstunden (entspricht 2 SWS)	5
Lehrende	Laura Giacomini (INN), Peter Meyer (IDS)	
Modulverantwortliche/-r	Peter Meyer	
Inhalt	<ul style="list-style-type: none"> – Datenmodellierung in der Lexikographie: relationale Datenbanken, hierarchisches Markup, graphenbasierte Verfahren. – XML-Technologien (fortgeschrittene XML-Grundlagen; Datenmodelle (am Beispiel RelaxNG oder DTD); Abfragesprachen (XPath/XQuery); XML-basierte Stylesheets) – Wie Online-Wörterbücher funktionieren: Grundlagen der Web-Technologie; Browserpräsentation – Management des elektronischen lexikographischen Prozesses: Werkzeuge und Applikationen 	
Lernziele und Kompetenzen	<p>Die Studierenden sollen</p> <ul style="list-style-type: none"> – einen Überblick über wesentliche Konzepte der digitalen Lexikographie im Bereich der Datenmodellierung und Präsentation erhalten; – an ausgewählten, elementaren Beispielen den praktischen Umgang mit relevanten Technologien einüben (Erstellung von Schemata, Nutzung von Abfragesprachen, Entwicklung von Stylesheets); – ein Verständnis für die Rolle und Funktionsweise von Tools im Bereich der digitalen Lexikographie erlangen; – die Fähigkeit erwerben, mit IT-Fachkolleg/innen und Computerlexikograph/innen erfolgreich zu kommunizieren und zusammenzuarbeiten; – die Fähigkeit erwerben, die erworbenen Kenntnisse bei der Planung und Umsetzung von digitalen Wörterbuchprojekten einzusetzen. 	
Voraussetzungen für die Teilnahme	25 ECTS-Punkte aus dem ersten Semester	
Einpassung in Studienverlaufsplan	Wahlpflichtmodul im zweiten Semester (6 bzw. 7 von 10), in der zweiten Phase der Blockseminarreihe	
Verwendbarkeit des Moduls	für den Masterstudiengang EMLex	
Studien- und Prüfungsleistungen	<p>Die Dozenten wählen eine der folgenden Möglichkeiten:</p> <p>a) 90-minütige Klausur über den Inhalt des Seminars oder</p>	

	b) Kurzreferat im Seminar der Klasse plus kurze Hausarbeit (10-15 Seiten) oder c) längere Hausarbeit (15-20 Seiten)
Berechnung der Modulnote	100% Note der Modulabschlussprüfung a), b) oder c)
Turnus des Angebots	jährlich, nur im Sommersemester
Wiederholung der Prüfung	1
Arbeitsaufwand in Zeitstunden	z.B. Präsenzzeit: 28 Stunden (2 SWS mal 14 Wochen); Eigenstudium: 122 Stunden
Dauer des Moduls	Blockveranstaltung (Termin und Dauer nach besonderer Bekanntgabe)
Unterrichts- und Prüfungssprache	Englisch und/oder Deutsch
Literaturhinweise	Es werden keine vorbereitenden Lektüre erwartet; Materialien werden im Modul bereitgestellt.
letzte Änderung	Juli 2024

Module name	Advanced module A3: Modeling and Representing Data in Digital Lexicography	ECTS
Courses	Block seminar: 4 to 5 days, 26 to 28 teaching hours (equals 2 hours/week)	5
Lecturers	Laura Giacomini (INN), Peter Meyer (IDS)	
Module coordinator	Peter Meyer	
Content	<ul style="list-style-type: none"> – Data modelling in lexicography: relational databases, hierarchical markup, graph-based methods. – XML technologies (advanced XML basics; data models (using the example of RelaxNG or DTD); query languages (XPath/XQuery); XML-based stylesheets) – How online dictionaries work: basics of web technology; presentation in the browser – Managing the e-lexicographical process: tools and applications 	
Aims and skills	<p>The students should</p> <ul style="list-style-type: none"> – gain an overview of key concepts of digital lexicography in the area of data modelling and presentation; – test the practical use of relevant technologies using selected, elementary examples (creation of schemas, use of query languages, development of stylesheets); 	

	<ul style="list-style-type: none"> – gain an understanding of the role and functionality of tools in the field of digital lexicography; – acquire the ability to communicate and collaborate successfully with IT colleagues and computational lexicographers; – develop the ability to use the acquired knowledge in the planning and realisation of digital dictionary projects.
Prerequisites	25 ECTS from the first semester
Integration in curriculum	Elective module in the second semester (6 or 7 from 10).
Courses of study for which the module is acceptable	For the EMLex Master degree programme
Assessment and examinations	<p>The teachers choose one of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) 90-minute final written exam on the contents of the seminar or b) short presentation in class plus a brief paper (10-15 pages) or c) longer paper (15-20 pages)
Grading procedure	100% of the mark obtained in a), b) or c).
Exam retake	1
Module frequency	Annually, only in summer term
Workload	e.g. class time: 28 hours (equals 2 hours multiplied by 14 weeks); study time: 122 hours.
Module duration	Block seminar (date and duration to be announced)
Course and examination language	English and/or German
Recommended reading	No preparatory reading is expected; materials will be provided in the module.
Last changes	July 2024